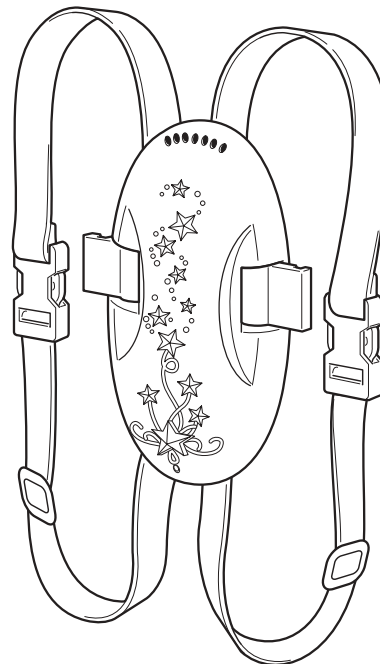
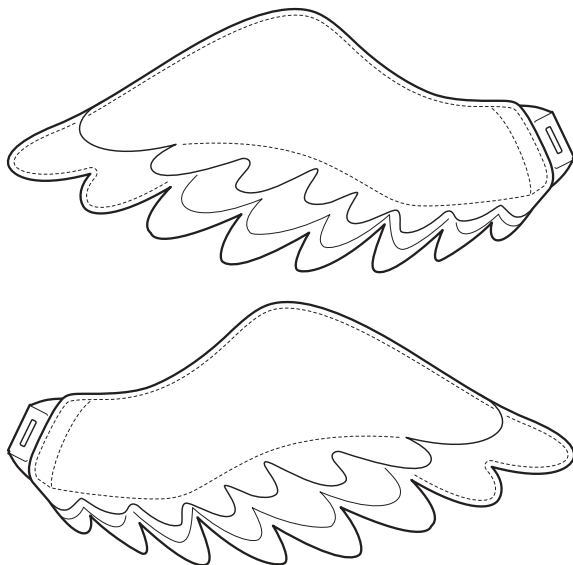


• INSTRUCTIONS • MODE D'EMPLOI • ANLEITUNG
 • ISTRUZIONI • GEBRUIKSAANWIJZING • INSTRUCCIONES
 • INSTRUÇÕES • ANVISNINGAR • KÄYTTÖOHJE • ΟΔΗΓΙΕΣ



• CONTENTS • CONTIENT • INHALT • CONTENUTO • INHOUD
 • CONTENIDO • CONTEÚDO • INNEHÅLL • SISÄLTÖ • ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ



• Batteries included are for demonstration purposes only. Replace with 3 "AA" Alkaline batteries. For longer life use only alkaline batteries.
 • Les piles incluses sont pour la démonstration uniquement. Les remplacer par 3 piles alcalines AA. Pour une durée de vie plus longue, utiliser uniquement des piles alcalines.
 • Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein. Die Batterien nach dem Kauf mit 3 Alkali-Batterien AA ersetzen. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden.

• Le pile fornite con il giocattolo servono solo per la dimostrazione. Sostituire con 3 pile alcaline formato stilo. Usare solo pile alcaline per una maggiore durata.
 • De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt. Vervang door 3 "AA" alkalinebatterijen. Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen; deze gaan langer mee.
 • Las pilas que se incluyen con este juguete son exclusivamente a efectos de demostración del producto en la tienda. Al adquirirlo, recomendamos sustituir las por 3 pilas alcalinas "AA". Atención: recomendamos utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar el funcionamiento del juguete.

• As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração. Substituir por 3 pilhas alcalinas "AA". Para um funcionamento mais duradouro, usar pilhas alcalinas.
 • De batterier som medföljer är endast för demonstration. Byt ut dem mot 3 alkaliska AA-batterier. För längre livslängd, använd endast alkaliska batterier.
 • Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain esittelykäyttöön. Vaihda niiden tilalle kolme AA-alkaliparistoa. Suosittelemme pitkäkestoisia alkaliparistoja.
 • Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος. Αντικαταστήστε με 3 αλκαλικές μπαταρίες "AA". Για μεγαλύτερη διάρκεια χρησιμοποιήστε μόνο αλκαλικές μπαταρίες.

• Colours and decorations may vary from those shown.
 • Les couleurs et les décorations peuvent varier par rapport aux illustrations.
 • Abweichungen in Farbe und Gestaltung vorbehalten.

• Colori e decorazioni possono variare rispetto a quelli illustrati.
 • Afwijkende kleuren en versieringen mogelijk.
 • Los colores y decoración del producto pueden ser distintos de los mostrados.

• As cores e as decorações podem diferir das mostradas.
 • Färger och dekor kan skilja sig från vad som visas på bilderna.
 • Värit ja kuviot voivat poiketa kuvissa olevista.
 • Τα χρώματα και τα σχέδια μπορεί να διαφέρουν από αυτά που φαίνονται.

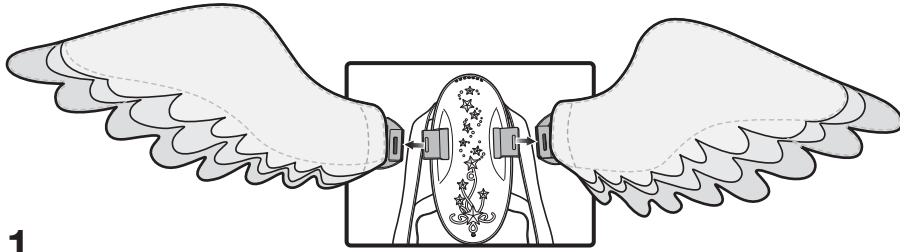
• Please remove everything from the package and compare to the contents shown here. If any items are missing, please contact your local Mattel office. Keep these instructions for future reference as they contain important information.
 • Retirer tous les éléments de l'emballage et les comparer au contenu illustré ci-dessus. Si un élément manque, merci de contacter le Service consommateurs de Mattel. Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer au besoin car il contient des informations importantes.
 • Bitte alle Teile aus der Verpackung entnehmen und mit der Abbildung vergleichen. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale zwecks Ersatz. Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
 • Togliere tutti i componenti dalla scatola e confrontarli con la lista inclusa. Se dovessero mancare dei componenti contattare

gli uffici Mattel locali. Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.
 • Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze aan de hand van de hier afgebeelde inhoud. Als er onderdelen ontbreken, kunt u contact opnemen met Mattel onder nummer 0800-2628835 (Nederland), of 02-4785951 (België). Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
 • Recomendamos sacar todas las piezas de la caja e identificarlas con ayuda de las ilustraciones. Para producto adquirido en España póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de MATEL ESPAÑA, S.A.: Aribau 200. 08036 Barcelona. Tel: 902.20.30.10. cservice.spain@mattel.com. <http://www.service.mattel.com/es> Sirvase guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este juguete.

• Por favor retire o conteúdo da embalagem e compare com a ilustração. Guarde estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
 • Packa upp allting ur förpackningen och jämför med förteckningen nedan. Om något saknas, kontakta din lokala Mattel-representant. Spara de här anvisningarna för framtiden, de innehåller viktig information.
 • Tarkista että pakkauksessa on mukana kaikki, mitä kuvassa näkyy. Jos jotain puuttuu, ota yhteyttä siihen liikkeeseen, josta lelut ostit. Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa.
 • Περιεχόμενα: Βγάλε όλα τα αντικείμενα από τη συσκευασία και συγκρίνετέ τα με τα περιεχόμενα που απεικονίζονται εδώ. Εάν κάποιο από τα κομμάτια λείπει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρία Mattel. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

Mattel Canada Inc., Mississauga, Ontario L5R 3W2. You may call us free at 1-800-524-8697. • Mattel U.K. Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline 01628500303. • Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Siliç 145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 ou www.allomattel.com. • Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland. 0800 - 2628835. • Mattel Belgium, Trade Mart, Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. • Deutschland : Mattel GmbH, An der Trift 75 D-63303 Dreieich. • Schweiz: Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23. • Österreich: Mattel Ges.m.b.H., Triester Str., A-2355 Wiener Neudorf. • Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, DK-2605 Brøndby. • Mattel Northern Europe A/S, Sinkaliantie 3, 02630 ESPOO, Puh. 0303 9060. • Mattel Srl, 28040 Oleggio Castello, Italy. • Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com Tel: 902.20.30.10 • Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, Fração 5, 1600-206 Lisboa. • Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, Ελλάδα. • Mattel Australia Pty., Ltd., Richmond, Victoria, 3121. Consumer Advisory Service - 1300 135 312. • Mattel East Asia Ltd., Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China. • Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.(993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel:03-78803817, Fax:03-78803867. • Mattel, Inc., El Segundo, CA 90245 U.S.A. Consumer Affairs 1 (800) 524-TOYS. www.service.mattel.com. • Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur # 3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Coyoacán, C.P. 14020, México, D.F. TEL: 59-05-51-00 Ext. 5206 R.F.C. MME-920701-NB3. • Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago. Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 6, Colinas de la California, Caracas 1071. • Mattel Argentina S.A., Curupaytí 1186, (1607) - Villa Adelina, Buenos Aires. • Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá. • Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ : 54.558.002/0004-72 Av. Tamboré, 1400/1440 Quadra A de 02 a 03 - 06460-000 - Barueri - SP. Atendimento ao Consumidor: SAC 0800550780.

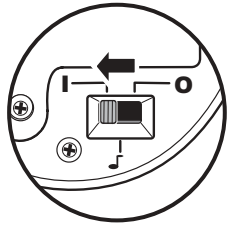
Assembly Assemblage Zusammenbau Montaggio Het in elkaar zetten Montaje Montagem Montering Kokoaminen Συναρμολόγηση



1.

- Position wings DOWN then snap into place.
- Positionner les ailes vers le BAS et les fixer en place.
- Die Flügel nach UNTEN halten und einrasten lassen.
- APPOGGIARE le ali e poi agganciarle in posizione.
- Doe de vleugels NAAR BENEDEN en klik ze vast.
- Situar las alas hacia abajo y encajarlas en su sitio.
- Coloque as asas PARA BAIXO e encaixe-as.
- Håll vingarna NEDÅT och knäpp dem på plats.
- Aseta siivet ALA-asentoon, ja napsauta ne paikalleen.
- Τοποθετήστε τα φτερά σε ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ θέση και ασφαλίστε τα.

2.

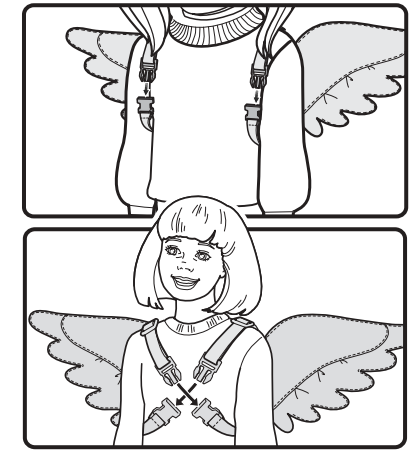
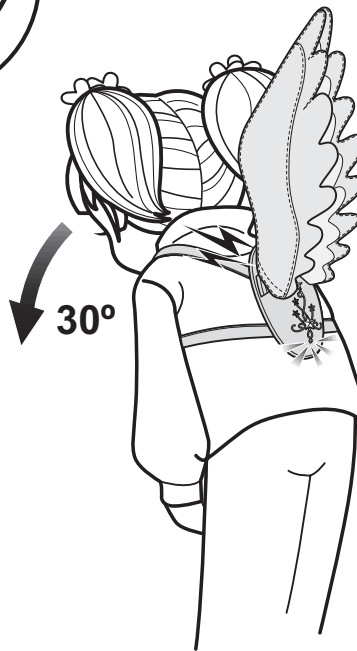
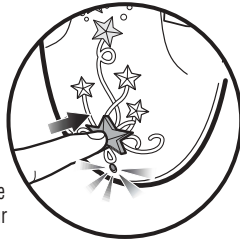


- Move ON (I)/OFF (O) switch to "ON" (I).
- Positionner le bouton MARCHÉ (I) / ARRÊT (O) sur MARCHÉ (I).
- Den Ein-/Ausschalter (I/O) auf EIN (I) stellen.
- Spostare la leva ON (I)/OFF (O) su "ON" (I).
- Zet de AAN (I)/UIT (O) schakelaar op "AAN" (I).
- Poner el interruptor de ENCENDIDO (I) / APAGADO (O) en la posición de ENCENDIDO (I).
- Mova o interruptor de ligação para a posição "LIGAR" (I).
- Vrid knappen PÅ (I)/AV (O) till läge PÅ (I).
- Kytke virta kääntämällä kytkin I-asentoon.
- Μετακινήστε το διακόπτη ON (I)/OFF (O) στη θέση "ON" (I).

- **PLAY TIME! • AMUSE-TOI ! • ZEIT ZU SPIELEN!**
- **GIOCHIAMO! • TIJD OM TE SPELEN! • ¡A JUGAR!**
- **VAMOS BRINCAR! • LEKDAGS!**
- **LEIKITÄÄN! • ΩΡΑ ΓΙΑ ΠΑΙΧΝΙΔΙ!**

4.

- Touch star button. LED lights up when ready for play! If the red light is not on check that the slide switch is in the "ON" (I) position and to press one more time the star switch.
- Toucher l'étoile. La lumière s'allume lorsque le jeu peut commencer ! Si la lumière rouge ne s'allume pas, vérifier que le bouton est bien sur MARCHÉ (I) et appuyer de nouveau sur l'étoile.
- Den Sternknopf drücken. Die Betriebsanzeige leuchtet auf, wenn gespielt werden kann! Ist das rote Licht nicht an, sicherstellen, dass der Ein-/Ausschalter auf EIN (I) steht, und den Sternknopf noch einmal drücken.
- Premere il tasto a forma di stella. Il LED si illumina quando le ali sono pronte per il gioco! Se la luce rossa non è accesa, verifica che l'interruttore scorrevole sia sulla posizione "ON" (I) e premi un'altra volta la leva a forma di stella.
- Als het rode lichtje niet gaat branden: controleer of de schakelaar wel op "AAN" (I) staat en vervolgens nogmaals op het sterknopje drukken.
- Pulsar el botón en forma de estrella. ¡El piloto luminoso se enciende cuando las alas están listas para jugar! Si el piloto no se enciende, comprobar que el interruptor está en la posición de ENCENDIDO (I) y volver a pulsar el botón en forma de estrella.
- Pressione o botão em forma de estrela. As luzes LED iluminam-se quando o brinquedo está pronto. Se a luz vermelha não se acender, verifique se o interruptor está na posição LIGADO (O) e pressione uma vez mais o botão em forma de estrela.
- Tryck på stjärnknappen. Lysdioden lyser när musiken kan börja! Om den röda lampan inte lyser, kontrollera att strömbrytaren är PÅ (I) och tryck på stjärnknappen en gång till.
- Kosketa tähtinappulaa. Kun rasia on soittovalmis, siihen syttyy valo. Ellei punainen valo pala, tarkista että liukukytkin on I-asennossa (virta kytkettynä), ja paina uudestaan tähtinappulaa.
- Πατήστε το αστεράκι. Το ΦΩΤΑΚΙ ανάβει όταν το παιχνίδι είναι έτοιμο! Εάν το φωτάκι δεν ανάψει ελέγξτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "ON" (I) και πατήστε δεύτερη φορά το αστεράκι.

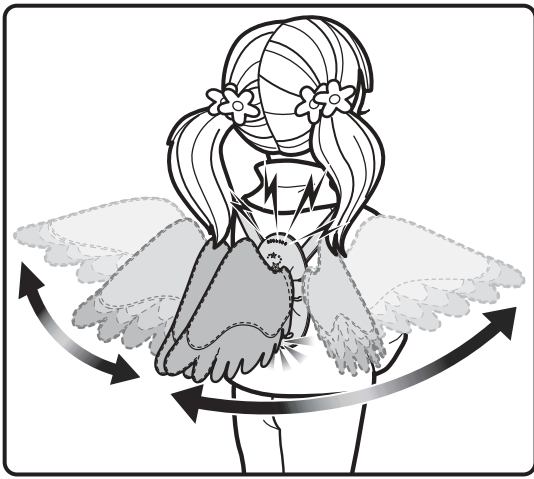


3.

- Adjust straps and buckle music case onto child. Cross the straps to fit smaller children.
- Ajuster les lanières et fixer le boîtier musical sur l'enfant. Croiser les lanières si elles sont trop grandes pour l'enfant.
- Die Riemen und das Musikkästchen am Kind einstellen. Die Riemen für kleinere Kinder kreuzen.
- Regolare le fascette e agganciare il guscio musicale alla bambina. Incrociare le fascette per le bambine più piccole.
- Bevestig met behulp van de riempjes en gespen het muziekdoosje en de vleugels op de rug van uw kind. Bij kleinere kinderen de riempjes overdwars vastmaken om passend te maken.
- Regular las cintas a la medida de la niña y abrocharle la unidad musical. Recomendamos cruzar las cintas para niñas pequeñas, para que las alas les queden más ajustadas.
- Ajuste as alças e prenda com as fivelas da unidade de música. Cruze as alças se a criança for pequena.
- Anpassa remmarna och spänn på barnet musiklådan. Korsa remmarna för att passa mindre barn.
- Sovita remmit sopivan pituisiksi, ja kiinnitä musiikkirasia lapsen selkään. Kun remmit panee ristiin, ne sopivat pienellekin lapselle.
- Περάστε τα λουράκια γύρω από τους ώμους του παιδιού και εφαρμόστε το μουσικό κουτί στην πλάτη του. Εάν το παιδί είναι πολύ μικρό, δέστε τα λουράκια χιαστί.

5.

- Bend forward, then straighten to start music playing and wings fluttering.
- Se pencher vers l'avant puis se redresser pour déclencher la musique et faire battre les ailes.
- Nach vorne beugen und wieder aufrichten, damit die Musik zu spielen beginnt und die Flügel sich bewegen.
- Piegati in avanti, poi raddrizzati per avviare la musica e far muovere le ali.
- Buig voorover en ga weer rechtop staan om de muziek te starten en de vleugels te laten fladderen.
- Inclínate hacia delante y luego vuelve a la posición recta. ¡Empezará a sonar música y las alas se moverán como si volaras de verdad!
- Faça a criança dobrar-se para a frente e depois endireitar-se para a música tocar e as asas baterem.
- Genom att böja sig framåt och sedan resa sig upp igen börjar musiken spela och vingarna flaxa.
- Pyydä lasta taivuttamaan ylävartalooan eteen ja suoristamaan sitten selkensä, niin musiikki alkaa soida ja siivet räpytellä.
- Το παιδί πρέπει να σκύψει μπροστά και μετά να επανέλθει σε όρθια στάση για να αρχίσουν να ανοιγοκλείνουν τα φτερά καθώς θα παίζει μουσική.



6.

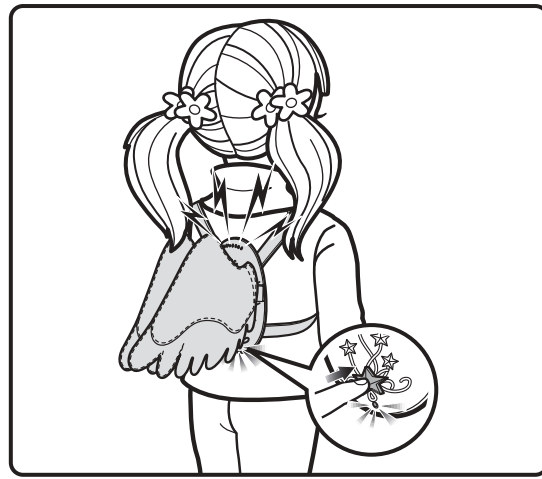
- Repeat step 5. Wings flutter 4 ways!
- Répéter l'étape 5. Les ailes s'animent de 4 façons différentes.
- Schritt 5. wiederholen. Die Flügel schlagen auf 4 Arten!
- Ripeti il punto 5. Le ali si muovono in 4 modi diversi!
- Herhaal stap 5. De vleugels fladderen op 4 verschillende manieren!
- Repite el paso nº5. ¡Las alas realizan 4 movimientos!
- Repita a etapa 5. As asas batem de 4 formas!
- Upprepa steg 5. Vingarna flaxar åt fyra håll!
- Pyydä häntä tekemään sama uudelleen. Siivet räpyttelevät neljällä eri lailla!
- Επανάλαβετε το βήμα 5. Τα φτερά κινούνται με 4 τρόπους!

- Surface washable
- Surface lavable
- Abwaschbare Oberfläche
- Lavabile in superficie.
- Alleen de buitenkant is afwasbaar.
- Superficie lavable
- A superfície é lavável.
- Yttvätt.
- Pinta on pesunkestävä.
- Η επιφάνεια πλένεται

- "Try me" (musical note) position activates sound only.
- La position "Essai" (note musicale) active uniquement le son.
- In der "Probier mal"-Position (Note) wird nur die Musik aktiviert.
- La posizione "Provami" (nota musicale) attiva solo i suoni.
- Als je de schakelaar in de "probeer"-stand (muzieknoot) zet, wordt alleen het geluid geactiveerd.
- La opción "demostración" (nota musical) solo activa los sonidos.
- O botão de demonstração (nota musical) activa os sons apenas.
- Läget med notsymbolen aktiverar enbart ljudet.
- Kokeiluasennossa (nuotti) kuuluu ääni mutta valo ja siivet eivät toimi.
- Η θέση "Δοκιμή" (μουσική νότα) ενεργοποιεί μόνο τον ήχο.

- For children with long hair, keep hair from covering the wings while in play.
- Les enfants qui ont des cheveux longs doivent faire attention de ne pas recouvrir les ailes avec leurs cheveux quand ils jouent.
- Bei Kindern mit langen Haaren darauf achten, dass die Haare die Flügel während des Spielens nicht bedecken.
- Per le bambine con capelli lunghi, evitare che i capelli coprano le ali durante il gioco.
- Kinderen met lang haar wordt geadviseerd hun haar tijdens het spelen uit de buurt van de vleugels te houden.
- Precaución: las niñas con el pelo largo deben mantenerlo alejado de las alas al jugar con ellas.
- As crianças com cabelo comprido devem evitar que o cabelo toque nas asas quando o brinquedo está em funcionamento.
- Se till att barn med långt hår inte täcker vingarna med håret medan leksaken spelar.
- Jos lapsella on pitkät hiukset, älä päästä niitä leikkiessä siipien päälle.
- Εάν το παιδί έχει μακριά μαλλιά ελέγξτε ότι δεν καλύπτουν τα φτερά κατά τη διάρκεια του παιχνιδιού.

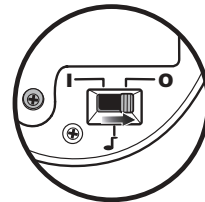
- THE WINGS ARE NOT FLYING DEVICES, PLEASE DO NOT ATTEMPT TO FLY.
- LES AILES NE SONT PAS UN ÉQUIPEMENT DESTINÉ À VOLER. NE PAS ESSAYER DE VOLER.
- DIE FLÜGEL SIND KEIN FLUGGERÄT. BITTE NICHT VERSUCHEN DAMIT ZU FLIEGEN.
- LE ALI NON SONO UN DISPOSITIVO DI VOLO, NON CERCARE DI VOLARE.
- DE VLEUGELS ZIJN NIET BEDOELD OM MEE TE VLIEGEN – NIET PROBEREN TE VLIEGEN.
- ESTAS ALAS NO HAN SIDO DISEÑADAS COMO MECANISMOS DE VUELO Y EVIDENTEMENTE NO PUEDEN VOLAR.
- AS ASAS NÃO SERVEM PARA VOAR. NÃO TENTAR VOAR COM ELAS.
- VINGARNA ÄR INTE GJORDA FÖR ATT FLYGA. FÖRSÖK INTE FLYGA MED DEM.
- SIIVILLÄ EI VOI LENTÄÄ. ÄLÄ EDES YRITÄ SITÄ.
- ΤΑ ΦΤΕΡΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΑΛΗΘΙΝΑ. ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΝΑ ΠΕΤΑΞΕΤΕ.



7.

- When play is finished, press star button to stop wing movement and music.
- Lorsque le jeu est fini, appuyer sur l'étoile pour arrêter le mouvement des ailes et la musique.
- Den Sternknopf nach dem Spielen drücken, damit die Flügel aufhören sich zu bewegen und die Musik aufhört zu spielen.
- Quando la musica finisce, premi il tasto a forma di stella per fermare le ali e la musica.
- Als je klaar bent met spelen, druk je weer op het sterknopje om de muziek en vleugelbewegingen te stoppen.
- Al terminar de jugar, pulsa el botón en forma de estrella para detener el movimiento de las alas y la música.
- Quando a brincadeira terminar, pressione o botão em forma de estrela para parar o movimento das asas e a música.
- Tryck på stjärnknappen för att avsluta vingarnas rörelse och musiken.
- Kun lapsi lakkaa leikkimästä, pysäytä musiikki ja siivet painamalla tähtinappulasta.
- Όταν το παιχνίδι τελειώσει, πατήστε το αστεράκι για να σταματήσει η κίνηση των φτερών και η μουσική.

- STORAGE • RANGEMENT
- AUFBEWAHRUNG
- COME RIPORRE LE ALI
- OPBERGEN
- PARA GUARDAR EL JUGUETE
- ARRUMAÇÃO
- FÖRVARING • SÄILYTYS
- ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



- Slide switch to "OFF" (0) position.
- Glisser le bouton sur la position ARRÊT (0).
- Den Schalter auf AUS (0) stellen.
- Sposta la leva sulla posizione "OFF" (0).
- Schuif de schakelaar op "UIT" (0).
- Poner el interruptor en la posición de APAGADO (0).
- Antes de guardar, mova o interruptor para a posição "DESLIGAR" (0).
- Flytta knappen till läge "AV" (0).
- Katkaise virta työntämällä kytkin O-asentoon.
- Μετακινήστε το διακόπτη στη θέση "OFF" (0).

• BATTERY REPLACEMENT

Batteries included are for demonstration purposes only. For longer life use only alkaline batteries. Toy requires 3 'AA' (LR 6) Alkaline batteries. Dispose of batteries safely. Replace batteries if lights become dim, the sounds become garbled or the wings cannot flutter. To replace batteries, use a Phillips head screwdriver (not included) to open battery door. Remove and set aside. Insert 3 'AA' Alkaline batteries as shown. Replace battery cover and screw closed. **ATTENTION:** Non-alkaline batteries may not power this toy. Replace with alkaline batteries for longest life and best performance.

• REMPLACEMENT DES PILES

Les piles incluses sont pour la démonstration du jouet uniquement. Pour une durée plus longue, utiliser des piles alcalines uniquement. Le jouet fonctionne avec 3 piles alcalines AA (LR6). Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Remplacer les piles lorsque les lumières faiblissent, les sons deviennent inaudibles ou les ailes ne battent plus.

Pour remplacer les piles, dévisser le couvercle des piles avec un tournevis cruciforme (non inclus). Retirer le couvercle et le mettre de côté. Insérer 3 piles alcalines AA ou équivalentes, comme illustré. Replacer le couvercle et le revisser.

ATTENTION : Le jouet pourrait ne pas fonctionner avec des piles non alcalines. Les remplacer par des piles alcalines pour une durée de vie plus longue et de meilleures performances.

• ERSETZEN DER BATTERIEN

Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden. Für das Produkt sind 3 Alkali-Batterien AA (LR6) erforderlich. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen. Die Batterien ersetzen, wenn die Lichter schwächer werden, die Melodie verzerrt klingt oder die Flügel sich nicht mehr bewegen.

Die Batterieabdeckung zum Auswechseln der Batterien mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) aufschrauben und beiseite legen. **ACHTUNG:**

BATTERY SAFETY INFORMATION

In exceptional circumstances batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your toy (product). To avoid battery leakage:

- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged (if designed to be removable).
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision (if designed to be removable).
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Do not mix old and new batteries.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the product.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Dispose of battery(ies) safely.
- Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.

MISES EN GARDE AU SUJET DES PILES

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être rechargées (en cas de piles amovibles).
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte (en cas de piles amovibles).
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Ne jamais mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- N'utiliser que des piles du même type que celles recommandées, ou des piles équivalentes.
- Veiller à bien respecter le sens des polarités (+) et (-), et toujours suivre les indications des fabricants du jouet et des piles.
- Toujours retirer les piles usées du produit.
- Ne pas court-circuiter les bornes des piles.
- Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.

BATTERIESICHERHEITSHINWEISE

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Darauf achten, dass die Batterien in der im Batteriefach angegebenen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.

Andere als Alkali-Batterien könnten sich für dieses Spielzeug als zu schwach erweisen. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden (wo Batterien, die ordnungsgemäß entsorgt werden müssen, erforderlich sind).

• SOSTITUZIONE DELLE PILE

Le pile fornite con il giocattolo servono solo per la dimostrazione. Per una maggiore durata usare solo pile alcaline. Il giocattolo richiede 3 pile alcaline formato stilo (LR6). Eliminare le pile con la dovuta cautela. Sostituire le pile se le luci dovessero affievolirsi, se i suoni risultassero incomprensibili o se le ali non si muovono. Per sostituire le pile, aprire l'apposito sportello con un cacciavite a stella (non incluso). Metterlo da parte. Inserire 3 pile alcaline formato stilo come illustrato. Rimettere lo sportello e stringere la vite. **ATTENZIONE:** Le pile non alcaline potrebbero non attivare il giocattolo. Sostituire con pile alcaline per una maggiore durata e un funzionamento ottimale.

• HET VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN

De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt. Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen; deze gaan langer mee. Speelgoed werkt op 3 "AA" alkalinebatterijen. Batterijen inleveren als KCA. Vervang de batterijen wanneer de lichtjes zwakker worden, het geluid vervormd gaat klinken of de vleugels niet meer bewegen.

Om de batterijen te vervangen: open het batterijklepje met een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen). Verwijder het klepje en leg het even apart. Plaats 3 "AA" alkalinebatterijen zoals afgebeeld. Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en schroef het dicht. **WAARSCHUWING:** Dit speelgoed werkt waarschijnlijk alleen met alkalinebatterijen. Vervang de batterijen door alkalinebatterijen: deze gaan langer mee en bieden de beste prestaties.

• SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Las pilas que se incluyen con este juguete son exclusivamente a efectos de demostración del producto en la tienda. Al adquirirlo, recomendamos sustituir las por 3 pilas alcalinas "AA" (LR6). Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas. Sustituir las pilas gastadas del juguete cuando el piloto luminoso se ilumine

- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

NORME DI SICUREZZA PER LE PILE

- In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:
 - Non ricaricare pile non ricaricabili.
 - Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
 - Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto (se removibili).
 - Non mischiare pile alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
 - Non mischiare pile vecchie e nuove.
 - Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
 - Inserire le pile con le polarità direzionate correttamente.
 - Estrarre le pile scariche dal giocattolo.
 - Non cortocircuare mai i terminali delle pile.
 - Eliminare le pile con la dovuta cautela.
 - Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

BATTERIJ-INFORMATIE

Uit batterijen kan vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het speelgoed (product) kapot kan maken. Om batterijklepje te voorkomen:

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Oplaadbare batterijen uit het speelgoed (product) verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder (let op de + en - polen).
- Lege batterijen altijd uit het product verwijderen.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Batterijen inleveren als KCA.
- Batterijen niet in het vuur gooien; de batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.

débilmente, cuando los sonidos del juguete suenan de forma distorsionada o cuando las alas no se muevan. Para ello, abrir la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella (no incluido) y retirarla. Introducir 3 pilas alcalinas "AA", tal como muestra el dibujo.

ATENCIÓN: recomendamos utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar el funcionamiento del juguete.

• SUBSTITUÇÃO DAS PILHAS

As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração. Para um funcionamento mais duradouro, usar apenas pilhas alcalinas. O brinquedo funciona com 3 pilhas 3 'AA' (LR6) alcalinas. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Substituir as pilhas se as luzes enfraquecerem, se os sons saírem distorcidos ou se as asas não baterem. Para substituir as pilhas, usar uma chave de fendas (não incluída) para abrir a tampa do compartimento de pilhas. Retirar e colocar de lado. Instalar 3 pilhas alcalinas "AA" como mostrado. Voltar a colocar a tampa do compartimento e aparafusar. **ATENÇÃO:** O brinquedo poderá não funcionar com pilhas que não sejam alcalinas. Para um funcionamento mais duradouro, usar pilhas alcalinas.

• BATTERIBYTE

De batterier som medföljer är endast för demonstration. För längre livslängd, använd endast alkaliska batterier. Leksaken kräver 3 alkaliska AA-batterier (LR6). Avfallshantera batterierna på ett miljövänligt sätt. Byt ut batterierna om lamporna blir svaga, ljudet blir försvagat eller vingarna inte fladdrar. När du ska byta batterierna, öppna batterifacket med hjälp av en stjärnskruvmejsel (medföljer ej). Ta av locket och lägg det åt sidan. Lägg i tre AA-batterier som bilden visar. Sätt tillbaka locket till batterifacket och skruva fast det. **OBSERVERA:** Det är möjligt att icke-alkaliska batterier inte räcker för leksaken. Använd alltid alkaliska batterier, det ger bäst resultat och längst livstid.

• PARISTOKSEEN VAIHTO

Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain esitelykäyttöön. Suosittelemme pitkäkestoisia

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ACERCA DE LAS PILAS

Las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-zinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas según las indicaciones del interior del compartimento.
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarias del juguete.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- No quemar el juguete ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.

INFORMAÇÃO SOBRE SEGURANÇA DE PILHAS

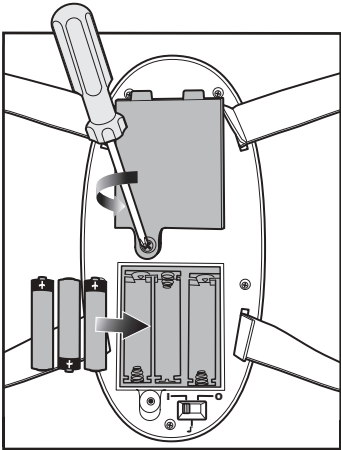
Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido que pode causar queimaduras ou danificar o brinquedo (produto). Para evitar o derrame de fluido:

- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
- Retirar as pilhas recarregáveis do produto antes de proceder ao seu carregamento (se se tratar de pilhas removíveis).
- As pilhas recarregáveis devem ser recarregadas apenas na presença de um adulto.
- Não misturar pilhas alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Instalar as pilhas respeitando a posição das polaridades (+/-).
- Retirar as pilhas gastas do produto.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Deitar as pilhas gastas em contentor especial para pilhas.
- Não eliminar as pilhas no fogo, pois podem explodir ou derramar fluido.
- Não eliminar.

SÄKERHETSINFORMATION OM BATTERIER

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:

- Icek laddningsbara batterier får inte laddas.
- Ta ut ev. laddningsbara batterier ur produkten innan de laddas upp (om de är avsedda att tas ur).
- Upppladdningsbara batterier får bara laddas under överinseende av en vuxen (om de är avsedda att tas ur).
- Blanda aldrig olika typer av batterier, alkaliska med vanliga eller laddningsbara batterier.
- Blanda aldrig nya och gamla batterier.



alkaliparistoja. Leluan tarvitaan kolme AA(LR6)-alkaliparistoja. Hävitä paristot asianmukaisesti. Jos valot himmenevät, äänet vääristyvät tai siivet lakkaavat liikkumasta, vaihda paristot. Avaa paristokotelon kansi ristipäämeissellä (ei mukana pakkauksessa). Irrota kansi ja pane se syrjään. Aseta kolme AA-alkaliparistoa kuvan mukaisesti. Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen, ja kiinnitä ruuvi. **HUOM.:** Lelu ei välttämättä toimi muilla kuin alkaliparistoilla. Se toimii parhaiten, kun käytät pitkäkestoisia alkaliparistoja.

• ANTIKATAΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος. Για μεγαλύτερη διάρκεια χρησιμοποιήστε μόνο αλκαλικές μπαταρίες. Για το παιχνίδι απαιτούνται 3 αλκαλικές μπαταρίες τύπου 'AA' (LR 6). Πετάξτε τις μπαταρίες με ασφάλεια. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν τα φώτα και οι ήχοι αρχίσουν να αλλοιώνονται ή τα φτερά σταματήσουν να κουνιούνται.

Για την αντικατάσταση των μπαταριών χρησιμοποιήστε σταυροκατάβιδο (δεν περιλαμβάνεται) για να ανοίξετε το πορτάκι των μπαταριών. Ξεβιδώστε το και αφαιρέστε το. Τοποθετήστε 3 αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους "AA" όπως υποδεικνύεται. Τοποθετήστε ξανά το πορτάκι των μπαταριών και βιδώστε το με το κασαβίδι. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το παιχνίδι μπορεί να μη λειτουργεί με μη αλκαλικές μπαταρίες. Αντικαταστήστε με αλκαλικές μπαταρίες για μεγαλύτερη διάρκεια και καλύτερη απόδοση.

- Använd endast batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas.

- Batterierna skall sättas i åt rätt håll.
- Ta ut uttjanta batterier ur leksaken.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Avfallshantera använda batterier på ett miljövänligt sätt.
- Försök inte elda upp produkten. Batterierna inuti kan explodera eller läcka.

ΥΛΕΙΣΙΑ ΟΗJEITA PARISTOJEN JA AKKUJEN TURVALLISESTA KÄYTÖSTÄ

Paristoista ja akuista voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladtattavat akut tuotteesta ennen lataamista (jos ne on tarkoitettu irrotettavaksi).
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.
- Älä käytä sekaisin eri-ikäisiä äläkä erilaisia paristoja ja akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja ja ladtattavia akkuja.
- Käytä vain suositellun tyypisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
- Aseta paristot ja akut etuoikea merkin mukaisesti.
- Irrota loppuun kuluneet paristot ja akut.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Hävitä paristot ja akut asianmukaisesti.
- Älä poita lelua. Paristot ja akut saattavat räjähtää tai vuotaa.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί να υπάρξει διαρροή υγρών της μπαταρίας που μπορεί να προκαλέσει εγκαύση ή να καταστρέψει το παιχνίδι σας (πρόιον). Για την αποφυγή διαρροής υγρών της μπαταρίας:

- Μη φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το παιχνίδι πριν τη φόρτιση τους (εάν μπορούν να αφαιρεθούν).
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ειδικές (εάν μπορούν να αφαιρεθούν).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούριες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου: αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Σηγουρευτείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά τους πόλους των μπαταριών.
- Αφαιρέστε πάντα τις άδεις μπαταρίες από το παιχνίδι.
- Μη βραχυκλείσετε τους πόλους των μπαταριών.
- Πετάξτε τη/τις μπαταρία/ιες με προσοχή.
- Μην εκθέτετε αυτό το παιχνίδι στη φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή των μπαταριών στο εσωτερικό του.